

quận
Naniwa

Bản đồ trung tâm

hướng dẫn chăm sóc trẻ



Phát hành tháng 4 năm Reiwa 7

翻訳協力：エール学園 Học viện EHLE Hợp tác dịch thuật

Phát hành

Hệ thống chăm sóc trẻ Naniwa

Trung tâm bảo hiểm và phúc lợi quận Naniwa
Hội đồng phúc lợi xã hội quận Naniwa
Trung tâm vui chơi nuôi dạy trẻ Naniwa
Trung tâm hỗ trợ nuôi dạy trẻ Naniwa
Thư viện Naniwa
Cục phòng cháy chữa cháy Naniwa
Sở cảnh sát Naniwa



Thông tin về việc nuôi dạy trẻ ở khu vực Naniwa có tại đây



Lịch sự kiện của cơ sở nuôi dạy trẻ

Tại nhiều cơ sở trong khu vực Naniwa, có rất nhiều sự kiện mà cha mẹ và con cái có thể cùng tham gia vui vẻ. Vui lòng liên hệ trực tiếp với từng cơ sở để biết thêm chi tiết.



急な病気・けがのときは…

Trong trường hợp bị bệnh đột ngột hoặc tai nạn thương tích

休日・夜間の急病診療所

Phòng khám ban đêm hoặc vào ngày nghỉ

中央急病診療所 Phòng khám khẩn cấp trung tâm (khám và điều trị giờ đêm)	Khoa nội, Khoa nhi <Ngày thường> 22:00~05:30 sáng hôm sau <Thứ 7> 15:00~05:30 sáng hôm sau <Chủ nhật, ngày lễ, nghỉ tết> 17:00~05:30 sáng hôm sau
	Khoa mắt, Khoa tai mũi họng <Ngày thường> 22:00~00:30 sáng hôm sau <Thứ 7> 15:00~21:30 <Chủ nhật, ngày lễ, nghỉ tết> 10:00~21:30
今里休日急病診療所 Phòng khám ngày nghỉ Imazato Higashinari-ku Oimazato Nishi 3-6-6 TEL.06-6972-0767	Khoa nội, Khoa nhi <Chủ nhật, ngày lễ, nghỉ tết> 10:00~16:30
大阪府歯科医師会館 Trung tâm nha khoa phủ Osaka Tennoji-ku Dogashiba 1-3-27 Giờ đêm TEL.06-6774-2600 Ngày nghỉ TEL.06-6772-8886	Nha khoa Giờ ban đêm <Hàng ngày> 21:00~03:00 sáng hôm sau ※Cần phải gọi điện trước Khám ngày nghỉ <Chủ nhật, ngày lễ, nghỉ tết> Giờ khám 09:30~16:00

医療情報ネット

Mạng thông tin y tế

Dù bạn ở đâu trên toàn quốc, bất cứ lúc nào, bạn đều có thể tìm thấy cơ sở y tế hoặc nhà thuốc mà bạn muốn đến!

<https://www.iryu.teikyouseido.mhlw.go.jp/>

Trong trường hợp khẩn cấp hãy gọi số 119!

緊急の場合は、
迷わず119番を!

Hiện giờ có phòng khám khẩn cấp nào không?

Cung cấp thông tin bệnh viện trong trường hợp khẩn cấp

Trung tâm cấp cứu an toàn Osaka

Điện thoại di động **TEL.#7119**

Điện thoại bàn, điện thoại IP **TEL.06-6582-7119**

(24 giờ, 365 ngày)

病気になった時の相談は…

Tư vấn khi bị bệnh



AMDA 国際医療情報センター

Trung tâm tư vấn quốc tế AMDA

<https://www.amdamedicalcenter.com/>

Hướng dẫn tìm bệnh viện phù hợp. Hướng dẫn bằng tiếng Nhật dễ hiểu.

Thứ 2 đến thứ 6 từ 10:00~15:00

TEL. 03-6233-9266

※Trang Web hướng dẫn bệnh viện trung tâm điều trị bằng tiếng nước ngoài của phủ Osaka
<http://www.pref.osaka.jp/iryo/medicalinfo/index.htm>

その他の子育て施設・団体

Những cơ sở và đoàn thể hỗ trợ khác

浪速区社会福祉協議会 **Hội đồng phúc lợi xã hội quận Naniwa**

6	Cung cấp các thông tin dịch vụ chăm sóc trẻ, các hoạt động công ích nuôi dạy trẻ, salon cho trẻ của quận.	TEL. 06-6636-6027 Namba Naka 3-8-8
	Salon rainbow Trao đổi thông tin dành cho các phụ huynh khuyết tật, cung cấp các hoạt động vui chơi giải trí các dịp lễ hội.	

区内の医療機関

Bệnh viện cơ sở điều trị trong quận

Hãy kiểm tra thời gian làm việc của bệnh viện trước khi đến

小児科のある病院・診療所

Bệnh viện cơ sở điều trị cho trẻ nhỏ, khoa nhi

	Tên	Địa chỉ	Số điện thoại
1	Bệnh viện Aizenbashi	Nipponbashi 5-16-15	06-6633-2801
2	Phòng khám Honda	Nipponbashi 5-18-21	06-6641-2181
3	Phòng khám Kawata	Nipponbashi Higashi 3-7-7 Tòa nhà Kawata 1F	06-6641-1873
4	Phòng khám Hashimura	Daikoku 2-6-11	06-6641-6512
5	Phòng khám Tokuda	Sakuragawa 2-11-28	06-6561-2660
6	Phòng khám nội khoa Souwa	Naniwa Higashi 3-9-1	06-6626-9939
7	Phòng khám nhi khoa Nakata	Motomachi 1-10-13	06-7710-6568
8	Bệnh viện Naniwa Ikuno	Daikoku 1-10-3	06-6632-9915

子どもを診察してくれる歯科

Phòng khám nha khoa cho trẻ nhỏ

	Tên	Địa chỉ	Số điện thoại
9	Nha khoa Ohta	Motomachi 1-4-22 Roajiru Namba 102	06-6586-6471
10	Nha khoa Okazaki	Saiwai-cho 1-3-19 Tòa Sougo Showa 2F	06-6568-8811
11	Nha khoa Toyoda	Daikoku 3-6-14	06-6632-1590
12	Nha khoa Fujita	Shikitsu Nishi 1-1-9 Tòa Daikoku 2F	06-6647-3500
13	Nha khoa Masuda	Ebisu honmachi 1-9-22 Guresu Kassa M 1F	06-6648-4114
14	Nha khoa Mayumi	Sakuragawa 2-9-13 Tòa Sakuragawa Park 2F	06-6568-7400
15	Nha khoa Yoshikawa	Shiokusa 3-10-28 Tòa Watanabe Ashihara 101	06-6562-0418
16	Nha khoa Wadaira	Ebisu Nishi 2-5-9	06-6641-8983

外国人住民相談

Tư vấn định cư người nước ngoài

大阪市ホームページ **Trang chủ Thành phố Osaka**
<https://www.city.osaka.lg.jp/shimin/page/0000370516.html>

外国語による情報提供

Cung cấp thông tin bằng ngoại ngữ

大阪市ホームページ **Trang chủ Thành phố Osaka**
<https://www.city.osaka.lg.jp/contents/wdu020/enjoy/vi/index.html>

Tôi là 「Nhân vật Quan hệ Công chúng và Nâng cao Nhận thức của Quận Naniwa, Nadeko-chan」



子育てについての不安や悩みを相談したいときは…

Khi muốn thảo luận về bất kỳ băn khoăn hoặc lo lắng về việc nuôi dạy trẻ...

浪速区保健福祉センター

Trung tâm Y tế và Phúc lợi Công cộng quận Naniwa

子育て支援室 Phòng hỗ trợ nuôi dạy trẻ em	Vui lòng liên hệ với chúng tôi nếu bạn có bất kỳ câu hỏi hoặc thắc mắc nào về việc nuôi dạy trẻ từ 0 đến 18 tuổi. Chuyên gia tư vấn trẻ em gia đình, nhà tư vấn tâm lý và phát triển trẻ sơ sinh, người thúc đẩy hỗ trợ trẻ mầm non, giáo viên mẫu giáo, y tá sức khỏe cộng đồng, v.v. sẽ trả lời các cuộc tham vấn. Chúng tôi cũng cung cấp thông tin về việc nuôi dạy trẻ và cung cấp các tư vấn về lạm dụng trẻ em và bạo lực gia đình. Nhân viên hướng dẫn nuôi dạy trẻ sẽ cung cấp thông tin và tư vấn về các cơ sở hỗ trợ nuôi dạy trẻ tại địa phương như nhà trẻ và nhà trẻ. Chúng tôi cũng cung cấp các chuyển công tác tham vấn tại các tổ chức hỗ trợ nuôi dạy trẻ trong phường. (yêu cầu đặt lịch trước)	Văn phòng hành chính quận Tầng 3 số 32 TEL. 06-6647-9895
地域保健活動 Hoạt động sức khỏe cộng đồng	Chúng tôi đã đặt một "kệ tư vấn sức khỏe thường trực" tại tầng 3 của trụ sở phường. Các y tá sức khỏe cộng đồng sẽ đo chiều cao và cân nặng của con bạn, tư vấn về việc chăm sóc trẻ và tiêm chủng, đồng thời tư vấn sức khỏe cho gia đình bạn. Bạn cũng có thể tham vấn qua điện thoại. Nếu cần thiết, chúng tôi sẽ hướng dẫn bạn đến một buổi tư vấn phát triển (cần đặt trước) bởi bác sĩ. Quảng trường Naniwakko: Đồng thời tổ chức vào thứ 3 của tuần thứ 3 hàng tháng từ 14:00 đến 15:30 (dành cho trẻ từ 1 tháng tuổi đến 3 tháng tuổi và người giám hộ).	Văn phòng hành chính quận Tầng 3 số 33 TEL. 06-6647-9968
保健 Bảo vệ sức khỏe	Chuyên gia dinh dưỡng sẽ tư vấn chế độ ăn uống cho các bà mẹ tương lai và cho con bú, trẻ sơ sinh, v.v. (cần đặt trước). Bạn cũng có thể liên hệ với chúng tôi qua điện thoại (bất kỳ lúc nào). Ngoài ra, chúng tôi tổ chức các buổi hội thảo về thức ăn cho trẻ hàng tháng. Vui lòng liên hệ với chúng tôi để biết thông tin chi tiết như ngày và giờ.	Văn phòng hành chính quận Tầng 3 số 33 TEL. 06-6647-9882

おおさか子育てネット

Mạng lưới nuôi dạy con cái Osaka

大阪市立男女共同参画センター子育て活動支援館 Trung tâm bình đẳng giới thành phố Osaka Trung tâm hỗ trợ hoạt động uôi dưỡng trẻ em	Chúng tôi chấp nhận các cuộc tư vấn khác nhau về việc giữ trẻ qua điện thoại và email.	TEL. 06-6354-4152 http://www.creo-osaka.or.jp/north/index.html
大阪国際交流センター Trung tâm giao lưu quốc tế Osaka	(Công tư vấn dành cho người nước ngoài) Các cuộc tư vấn được chấp nhận khi đến trực tiếp, qua điện thoại hoặc qua e-mail. * Bảo mật nghiêm ngặt và tư vấn miễn phí Ngôn ngữ: Việt Nam, Hàn Quốc, Anh, Trung Quốc, Philippines	TEL. 06-6773-6533 http://www.ih-osaka.or.jp/
大阪府外国人情報コーナー Quỹ thông tin tỉnh Osaka dành cho người nước ngoài	(Cổng cung cấp và tư vấn thông tin đời sống cho người nước ngoài) Các cuộc tư vấn được chấp nhận khi đến trực tiếp, qua điện thoại, e-mail hoặc fax. *Bảo mật nghiêm ngặt và tư vấn miễn phí Ngôn ngữ: Việt Nam, Hàn Quốc, Anh, Trung Quốc, Bồ Đào Nha, Tây Ban Nha, Philippines, Thái Lan, Indonesia, Nepal	TEL. 06-6941-2297 http://www.ofix.or.jp/life/index.html

子どもの虐待に関する相談・通報

Trao đổi và báo cáo về lạm dụng trẻ em

児童虐待ホットライン Đường dây nóng về lạm dụng trẻ em	TEL.0120-01-7285 Số fax.06-6944-2060 24 giờ, 365 ngày
--	---

Nếu bạn nghĩ "đó có thể là lạm dụng trẻ em", đừng do dự vui lòng gọi cho chúng tôi. Chúng tôi sẽ bảo vệ bí mật của bạn.

quận
Naniwa

Bản đồ trung tâm hướng dẫn chăm sóc trẻ



親子で遊べる場所は...
Nơi mà cha mẹ và con cái có thể vui chơi

子育て支援センター・つどいのひろば Trung tâm hỗ trợ nuôi dạy trẻ em / Quảng trường gặp gỡ		
Chúng tôi đang thực hiện nhiều sáng kiến khác nhau, như sân chơi, tư vấn nuôi dạy trẻ, các lớp học dành cho phụ huynh và trẻ em, và cung cấp thông tin về việc nuôi dạy trẻ. Để biết thêm thông tin chi tiết, xin vui lòng liên hệ với chúng tôi qua điện thoại.		
1浪速子育て支援センター Trung tâm hỗ trợ nuôi dạy Trẻ em Naniwa (trong Trường Mẫu giáo Đầu tiên Naniwa)	Thứ Hai - Thứ Sáu 9:30 - 11:45 13:00 - 15:45	TEL.06-4392-8480 Naniwa Higashi 3-2-53
2つどいの広場小田町 Quảng trường gặp gỡ Odamachi (tầng 2 của trường mẫu giáo Odamachi)	Thứ Hai - Thứ Sáu 9:00 - 12:00 13:00 - 15:00	TEL.06-6562-0007 Shiokusa 2-1-13 Từ tháng 6 - Shiokusa 1-1-25 (Dự kiến)
3子育てつどいのひろば Quảng trường gặp gỡ nuôi dạy trẻ em (Tầng 4 trụ sở hành chính quận Naniwa)	Thứ Hai - Thứ Sáu 10:15 - 12:00 13:00 - 16:15	TEL.080-3788-0453 Shikitsu Higashi 1-4-20

Ngày thứ Bảy, Chủ Nhật, các ngày lễ, cuối năm và lễ Tết

浪速区子ども・子育てプラザ
Trung tâm nuôi dạy trẻ em và trẻ em quận Naniwa
Thứ Ba đến Chủ Nhật (nghỉ vào thứ Hai, các ngày lễ, cuối năm và lễ Tết)
(Một số bảo tàng sẽ dự định mở cửa vào các ngày lễ) 9:00~17:30

Chúng tôi cung cấp khu vui chơi nơi trẻ sơ sinh và cha mẹ có thể chơi một cách an toàn và tự do. Ngoài ra, chúng tôi cũng tổ chức các khóa học, sự kiện và cung cấp thông tin về nuôi dạy trẻ.

● **Quảng Trường Tập Hợp**
Thứ Ba-Chủ Nhật hàng tuần 9:30 - 14:30

● **Cung cấp phòng cho trẻ sơ sinh**
Thứ Ba-Chủ nhật hàng tuần 14:30 - 16:00

Trung tâm hỗ trợ gia đình Naniwa
Thành viên là những "Người muốn gửi con" và "người có thể giữ trẻ hộ" cùng hỗ trợ nhau nuôi dạy con cái. (Từ 800 yên một giờ) Chúng tôi đang tiếp nhận đăng ký thành viên.

TEL. 06-6643-0694
Shimodera 2-2-12

TEL. 06-6643-0695
(Trong trung tâm hỗ trợ gia đình Naniwa)



浪速図書館
Thư viện Naniwa Có nhiều truyện tranh.

Thứ Ba-Thứ Sáu (đóng cửa vào Thứ Năm của tuần thứ 3 của tháng) 10:00 - 19:00
Thứ Bảy, Chủ Nhật, ngày lễ, Thứ Hai từ 21/7 đến 31/8 10:00 - 17:00
Đóng cửa: Thứ Hai, Thứ Năm của tuần thứ 3 hàng tháng, các ngày lễ cuối năm và Tết Dương lịch và các kỳ kiểm tra sổ sách (Mở cửa vào các ngày thứ Hai từ 21/7 đến 31/8, các ngày lễ quốc gia và các ngày thứ Hai rơi vào ngày lễ)

Thời gian cho truyện tranh
Thứ Bảy của tuần đầu tiên và tuần thứ 3 hàng tháng (10:45-11:15)
Thứ Tư của tuần thứ 2 và tuần thứ 4 hàng tháng (16:00-16:30)

Thời gian cho bể ấm đọc truyện tranh
(dành cho trẻ sơ sinh)
Thứ tư của tuần thứ ba hàng tháng (10:30-11:00)

Có đọc sách tranh và kể chuyện cho trẻ em nghe.

Nơi tụ tập dành cho trẻ em từ 0 đến 3 tuổi để thưởng thức sách tranh.

TEL. 06-6632-4946
Shikitsu Nishi 1-5-23

子育てサロン
Tiệm nuôi dạy trẻ em

chủ yếu do các tình nguyện viên địa phương điều hành. Bất kỳ ai cũng có thể tự do tham gia. (Có thể thay đổi do ngày lễ, v.v.)

Hội phúc lợi xã hội quận Naniwa
TEL. 06-6636-6027

Quét mã để biết ngày và giờ tổ chức

幼稚園

Mẫu giáo

	Tên cơ sở	Địa chỉ	Điện thoại
1	市立日東幼稚園 Trường mầm non công lập Nitto	Nipponbashi Higashi 3-2-9	06-6641-0214
2	市立立葉幼稚園 Trường mầm non công lập Tateba	Sakuragawa 4-8-21	06-6561-7397
3	私立日本橋幼稚園 Trường mầm non tư thục Nipponbashi	Namba Naka 2-7-5	06-6641-6401

認定こども園		Trường mầm non được chứng nhận			
	Tên cơ sở	Địa chỉ	Điện thoại	Thời gian mở cửa	
1	幼児連携型認定こども園 大國保育園 Trường mẫu giáo tư nhân được cấp phép Trường mầm non Daikoku	Daikoku 2-13-1	06-6649-6182	7:30~19:30	
2	幼児連携型認定こども園 愛染橋保育園 Trường mẫu giáo tư nhân được cấp phép Trường mầm non Aizenen Aizenbashi	Nipponbashi Higashi 2-9-11	06-6632-5640	7:00~19:00	

保育所・保育園		trường mẫu giáo		
1	市立浪速第1保育所 Trường mầm non công lập số 1 Naniwa	Naniwa Higashi 3-2-53	06-6568-1901	7:30~19:30
2	市立浪速第5保育所 Trường mầm non công lập số 5 Naniwa	Kizugawa 2-3-46	06-6568-1905	7:30~18:30
3	市立小田町保育所 Trường mầm non công lập Odamachi	Shiokusa 2-1-12 Từ tháng 6 - Shiokusa 1-1-25 (Dự kiến)	06-6562-0008	7:30~19:30
4	広田保育所 Trường mầm non Hirota	Nipponbashi Nishi 2-8-11	06-6641-6942	7:30~18:30
5	運美幼児学園 みなとまち ナーサリー Nhà trẻ Renbi Minatomachi Nursery	Minatomachi 2-1-34 tầng 1 Urbain Namba	06-6646-4152	7:30~19:00
6	浪速さくら保育園 Trường mầm non Naniwa Sakura	Saiwai cho 3-3-14	06-6562-7711	7:00~19:00
7	なでしこ公園保育園 Trường mầm non công viên Nadeshiko	Shiokusa 1-1-19	06-6563-6118	7:00~19:00
8	さくらさくみらい元町 Sakura Sakumirai Motomachi	Motomachi 3-6-2	06-6586-9739	7:30~19:00
9	すくすくの杜戎本町園 Sukusuku no Mori Ebisuhonmachi en	Ebisu honmachi 2-6-26	06-6633-1455	7:30~19:00
10	桜川保育園 Trường mầm non Sakuragawa	Sakuragawa 1-4-5	06-4393-8507	7:00~19:00
11	ソフィア稲荷保育園 Trường mầm non Sophia Inari	Inari 2-6-20	06-6710-9740	7:30~19:30

※Trường Mầm non công lập Odamachi cung cấp cả dịch vụ giữ trẻ tạm thời và giữ trẻ trong ngày nghỉ.

※ Trường Mầm non công lập Odamachi cung cấp cả dịch vụ giữ trẻ tạm thời và giữ trẻ trong ngày nghỉ.

小規模保育園		Danh sách các cơ sở giữ trẻ quy mô nhỏ		
1	あったかスマイル・なにわ Attaka Sumairu Naniwa	Saiwai cho 3-1-9	06-6563-9755	8:00~19:00
2	こぐまの森保育園 日本橋園 Trường mầm non Koguma no Mori Nipponbashien	Nipponbashi 5-7-12 tầng 2 Rune Nipponbashi	06-6644-1355	7:00~19:00
3	ひまわり保育園 もとまち Trường mầm non Himawari Motomachi	Motomachi 3-8-16 tầng 1 Berue-ru Motomachi	06-6634-7010	7:00~20:00
4	なんばカナリア保育園 Trường mầm non Namba canaria	Namba Naka 3-14-16 tầng 3 Tòa nhà Shinei Namba	06-6648-8637	7:30~19:30
5	もりのなかま保育園 日本橋園 Trường mầm non Morinonakama Nipponbashien	Nipponbashi Nishi 2-1-1 tầng 1 Riviere Kawanishi	06-6556-6140	7:30~19:30
6	なんばサンフレンズ保育園 Trường mầm non Namba Sun Friends	Shikitsu Higashi 1-4-20 tầng 1 Văn phòng hành chính quận Naniwa	06-6616-9505	7:00~19:00

企業主導型保育事業所施設

Company-led Childcare Facility

Đây là cơ sở giữ trẻ ngoài giấy phép. Để biết thêm chi tiết, vui lòng liên hệ trực tiếp với từng cơ sở:

1	あいいうお なんば保育園 Aieuo Namba Nursery School	Motomachi 1-9-6	06-4395-5718	7:00~20:00
2	保育園 ツースキップ Nursery School Two Skip	Shikitsu Higashi 2-1-24 Namba Grand Masters Tower 202	06-6684-9787	8:00~19:00
3	もりのなかま保育園 日本橋ひよこ園 Morino Nakama Nursery School Nihonbashi Hiyoko Nursery	Nipponbashi Nishi 2-1-1 Rivière Kawanishi, 1F	06-6556-6740	7:30~19:30
4	医療法人 時和会 でらすなんば元町保育園 Medical Corporation Tokiwa Terrace Namba Motomachi Nursery School	Motomachi 2-3-19 TCA Building, 7F	06-6644-0020	7:30~18:30
5	JAPAN 保育園 JAPAN Nursery School	Sakuragawa 2-4-6 Seifu Heights, 1F	06-4981-3514	8:00~19:00
6	OCAT 保育園 OCAT Nursery School	Minatomachi 1-4-1 OCAT Building, 2F	06-6644-1350	7:00~20:00
7	ひよこルーム 浪速保育園 Hiyoko Room Naniwa Nursery School	Shikitsu Nishi 2-8-20 CREST88, 1F	06-6626-9101	7:00~20:00

Đây là cơ sở giữ trẻ ngoài giấy phép. Để biết thêm chi tiết, vui lòng liên hệ trực tiếp với từng cơ sở.

病児保育	Nhà trẻ chăm sóc bệnh nhi	Chăm sóc tạm thời cho con bạn khi trẻ bị ốm. Vui lòng liên hệ với chúng tôi qua điện thoại để biết thêm chi tiết.
1	病児保育室オズ(医療法人 満願会 有田医院) Phòng chăm sóc bệnh nhi Ozu (Tổng công ty Y tế Phòng khám Manryokai Arita)	Sakuragawa 4-11-16 tầng 2 Arita Building 06-6562-1605